

5. Auflage
9.500 Exemplare

amfne.V.
Arbeitsgemeinschaft Migrantinnen,
Migranten und Flüchtlinge in Niedersachsen

Ein Netzwerk
der Arbeitsgemeinschaft
Migrantinnen, Migranten
und Flüchtlinge
in Niedersachsen (amfn e.V.)

migranten
eltern
netzwerk
niedersachsen

www.men-nds.de



فرزند من در مهد کودک (کودکستان) (کیتا) می‌رود

او در آنجا دوست پیدا می‌کند، بازی می‌کند و یاد می‌گیرد

Mein Kind besucht
die Kindertagesstätte (Kita)

Freunde finden — Spielen — Lernen

Persisch

کودکان ما، آینده ما

شبکه والدین مهاجر نیدرزاکسن هدف خود را بهبود فرصت‌های آموزشی کودکان دارای سابقه مهاجرت قرار داده است. والدین در این مسیر نقش کلیدی دارند. این شبکه والدینی را که دارای سابقه مهاجرت هستند، آگاه و حمایت می‌کند تا با آگاهی و اطمینان برای آموزش کودکان خود تلاش کنند.

این شبکه سازمان‌های مهاجران، انجمن‌ها و ابتکارات والدین در جوامع مهاجر را به هم مرتبط می‌کند. یازده شبکه منطقه‌ای (تا ژانویه ۲۰۲۵) در نیدرزاکسن با هم همکاری می‌کنند تا دغدغه‌های والدین را با صدای قدرتمند به تصمیم‌گیرندگان در حوزه سیاست، آموزش و اداره - هم در سطح منطقه‌ای و هم در سطح ایالتی - منتقل کنند.

اطلاعات درباره شبکه والدین مهاجر نیدرزاکسن و
شبکه‌های منطقه‌ای:

www.men-nds.de



Kontakt:

MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen

Kurt-Schumacher-Straße 29, 30159 Hannover

Tel.: (0511) 9215106 Fax: (0511) 9215527

E-Mail: elternnetzwerk@amfn.de

www.men-nds.de

www.facebook.com/amfn.ev

www.instagram.com/amfn_ev/

Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen wird gefördert durch:



**Niedersächsisches Ministerium
für Soziales, Arbeit, Gesundheit
und Gleichstellung**

Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen wird unterstützt durch:



**Niedersächsisches
Kultusministerium**

پیوست های رهنمایی تکمیلی:

چرا کودکان به مهد کودک (کودکستان) می‌روند؟



پنج دلیل

دوران حضور اطفال در کودکستان (مهد کودک)، بخشی آموزنده و مهم از زندگی آنهاست — چه والدین شاغل باشند، چه نه. پنج دلیل که نشان می‌دهد چرا ارزش دارد فرزندتان به مهد کودک برود:

1 یادگیری از طریق بازی:

کودکان به طور طبیعی کنجکاو هستند. کودکستان با مهد کودک هر روز فعالیت‌های متنوعی مانند نقاشی، کار دستی، موسیقی شنیدن، آواز خواندن، بالا رفتن به سخره و دیوار و ساختن کار دستی را ارائه می‌دهد. این فعالیت‌ها برای کودکان لذت بخش است و رشد و تکامل آنها را تقویت می‌کند.

2 تعامل با دیگران یا یادگیری رفتار اجتماعی در کنار دیگران:

وقتی کودکان با دیگر همسالان خود بازی می‌کنند، مهارت‌های اجتماعی آنها مانند کار گروهی و احترام تقویت می‌شود. در مهد کودک، کودکان همچنین مسئولیت‌هایی از زندگی روزمره را بر عهده می‌گیرند، مانند چیدن میز غذا و مرتب کردن وسایل.

3 آمادگی برای مکتب:

در مهد کودک، کودک برای ورود به مکتب یا مدرسه آماده می‌شود. هنوز نیازی نیست که کودکان خواندن و نوشتن را یاد بگیرند، اما آن‌ها در مهد یاد می‌گیرند چگونه قوانین را رعایت کنند، تمرکز داشته باشند و با قلم و کاغذ کار کنند. این مهارت‌ها پایه‌ای محکم برای یک شروع موفق در مدرسه را فراهم می‌کنند. به همین دلیل، هر کودک باید از سن ۵ سالگی حتماً به مهد کودک برود.

4 یادگیری زبان آلمانی:

در مهد کودک، کودکان با مربیان و دیگر اطفال به زبان آلمانی صحبت می‌کنند. مربیان با آن‌ها آواز می‌خوانند و برایشان کتاب می‌خوانند. به این روش، کودکان زبان آلمانی را یاد می‌گیرند. این باعث نمی‌شود که آن‌ها زبان خانوادگی خود را فراموش کنند.

کودکان در سن کودکستان یا مهد کودک می‌توانند به خوبی چند زبان را هم زمان یاد بگیرند و صحبت کنند. این موضوع حتی برای رشد ذهنی آن‌ها مفید است.

5 زمان برای والدین:

در مدتی که کودکان در مهد کودک هستند و از آن‌ها مراقبت می‌شود، والدین زمان آزاد دارند: آن‌ها می‌توانند سر کار بروند، در کلاس زبان شرکت کنند، و یا از زمان استفاده کنند تا خریدهای روزانه خود را انجام دهند، به قرارهای مهم خود برسند یا به کارهای خانه بپردازند. مهد کودک همچنین فرصتی خوب برای تقویت زبان آلمانی والدین است، زیرا آن‌ها هر روز با دیگر والدین و مربیان در ارتباط هستند.



درگاه یا پورتال آموزشی:

[https://bildungsportal-niedersachsen.de/
fruehkindliche-bildung/kindertageseinrichtungen](https://bildungsportal-niedersachsen.de/fruehkindliche-bildung/kindertageseinrichtungen)



مطالب اطلاعاتی چندزبانه برای والدین:

[https://bildungsportal-niedersachsen.de/
fruehkindliche-bildung/kindertageseinrichtungen/
informationen-fuer-eltern](https://bildungsportal-niedersachsen.de/fruehkindliche-bildung/kindertageseinrichtungen/informationen-fuer-eltern)

آیین‌نامه اجرای قانون نیدرزاکسن درباره مهدکودک‌ها و مراقبت روزانه کودکان (DKiTaG):

[https://voris.wolterskluwer-online.de/
browse/document/155ede09-19d3-
3ec5-9790-f638849b15a4](https://voris.wolterskluwer-online.de/browse/document/155ede09-19d3-3ec5-9790-f638849b15a4)



[https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/
aktuelles/aktuelle_erlasse_und_gesetze/
niedersaechsisches-gesetz-uber-
kindertagesstatten-und-kindertagespflege-
nkitag-203979.html](https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/aktuelles/aktuelle_erlasse_und_gesetze/niedersaechsisches-gesetz-uber-kindertagesstatten-und-kindertagespflege-nkitag-203979.html)

قانون نیدرزاکسن درباره مهدکودک‌ها و مراقبت روزانه کودکان (DKiTaG):



<https://www.schure.de/21130/nkitag.htm>



کیتا (کودکستان) چیست و چگونه می توانم فرزندم را در آن ثبت نام کنم؟

کیتا یعنی چه؟

کیتا (Kindertagesstätte) یک مرکز نگهداری و مراقبت از کودکان است: از ۱ تا ۳ سالگی → به آن **کریپه** یا **نوزادستان** (Kinderkrippe) می گویند از ۳ تا ۶ سالگی → به آن **کودکستان** (Kindergarten) می گویند

از چه زمانی می توانم فرزندم را به کیتا (مهد کودک) بفرستم؟

وقتی فرزند شما یک ساله شد، به طور قانونی حق دارد در یک مهد کودک (کیتا) پذیرش شود. اما از آنجا که تعداد پذیرش مهد کودک ها محدود است به همین دلیل، خیلی زود برای ثبت نام اقدام کنید.

چگونه می توانم برای فرزندم یک مهد کودک (کیتا) پیدا کنم؟

در نزدیکی محل سکونت خود جستجو کنید. از بستگان، دوستان یا همسایه ها سؤال کنید. در اینترنت نیز به دنبال کیتا های نزدیک محل زندگی خود جستجو کنید. اگر در اطراف منزل خود کودکستان پیدا نکردید، از اداره منطفوی جوانان (Jugendamt) یا دفتر خانواده (Familienbüro) کمک بگیرید.

چگونه فرزندم را در مهد کودک (کیتا) ثبت نام کنم؟

شما می توانید فرزندان را در هر زمان از طریق پورتال آنلاین یا مستقیماً در خود کودکستان ثبت نام کنید. بهتر است مستقیماً از کوکستان بپرسید که روند ثبت نام یا پیش ثبت نام (در لیست انتظار) چگونه انجام می شود. این کار را هرچه زودتر انجام دهید — بهتر است حدود یک سال پیش از شروع مهد کودک اقدام کنید.

نکته:

فرزند خود را در چندین مهدکودک (کیتا) ثبت نام کنید. در این صورت چانس بیشتر است که فرزندان یک جای خالی در یکی از آن ها پیدا کند.

آیا می توانم پیش از ثبت نام، مهد کودک را از نزدیک ببینم؟

شما می توانید مهد کودک را بازدید کرده و با مسئولان مراقبت از کودکان آشنا شوید. برای این کار، با مهد کودک یک وقت ملاقات هماهنگ کنید.

آیا می توانم مهد کودک دلخواه خود را انتخاب کنم؟

تعداد ظرفیت پذیرش خالی در مهد کودک ها کم است. ممکن است فرزند شما نتواند در مهد کودکی که شما انتخاب کرده اید، پذیرفته شود. اگر در مهد کودک مورد نظر شما ظرفیت خالی نباشد، اداره جوانان یا دفتر خانواده موظف است به شما پذیرش در مهد کودک دیگری پیشنهاد دهد.

هر کودک به طور قانونی حق دارد که در یک مهدکودک پذیرش شود:



<https://service.niedersachsen.de/detail?psId=8665042>

آنچه باید بدانید:

مدت زمان مراقبت از فرزند من چقدر است؟

در مهد کودک ها پذیرش برای تمام روز یا فقط نیمه وقت وجود دارد. مدت زمان مراقبت به مهد کودک و ظرفیت موجود بستگی دارد. درباره ای زمان های مراقبت، مستقیماً از مهد کودک بپرسید.

آیا فرزند من در مهد کودک غذا دریافت می کند؟

در بیشتر مهد کودک ها زمان های مشخصی برای صبحانه و ناهار (غذای چاشت) وجود دارد. بهتر است مستقیماً از مهد کودک بپرسید که آیا باید صبحانه را برای فرزندان بفرستید یا اینکه آنجا به او غذا داده می شود. بیشتر مهد کودک ها مراقب هستند که به کودکان گوشت خوک ندهند

آیا مهد کودک هزینه دارد؟

مراقبت در مهد کودک برای کودکان سه ساله تا زمان ورود به دبستان رایگان است. این شامل الی هشت ساعت در روز و پنج روز در هفته می شود. اینکه برای مراقبت از فرزند زیر سه سال و برای غذا چه مقدار باید پرداخت کنید، بستگی به عواملی از جمله درآمد شما دارد. اما: هزینه ها می توانند در صورت نیاز به طور جزئی یا کامل بازپرداخت شوند. برای این منظور با اداره جوانان (Jugendamt) یا دفتر خانواده (Familienbüro) تماس بگیرید.

چگونه می توانم در مهدکودک فعال باشم؟

نظام آموزشی در آلمان بر مشارکت والدین تاکید دارد. برای این منظور همکاری میان والدین و مهد کودک اهمیت دارد.

در مهد کودک از مربیان بپرسید که فرزندتان در آنجا چطور است: چگونه پیشرفت می کند؟ آیا دوست پیدا کرده است؟ آیا شما به عنوان والدین می توانید کاری برای رشد و پیشرفت فرزندتان انجام دهید؟

علاوه بر این، فرصت های مهم دیگری برای مشارکت وجود دارد:

- در نشست های والدین، دورهمی های قهوه خوری والدین و بعدازظهرهای والدین شرکت کنید.
- در جشن ها، برنامه های کاردستی و برنامه های مشابه همکاری داشته باشید.
- در گفتگوهای فردی با مربیان شرکت کنید، مثلاً درباره رشد زبانی فرزندتان یا پیش از ورود به دبستان.
- به عنوان نماینده والدین در شورای والدین یا هیئت مشورتی فعال شوید.

تقویت زبان

حد اقل در آخرین فرصت، در آغاز آخرین سال مهد کودک پیش از ورود به دبستان، مهارت زبانی کودک ارزیابی می شود و یک گفت وگو با والدین انجام می شود. اگر فرزند شما برای مدرسه نیاز به دانش بیشتری از زبان آلمانی داشته باشد، مهد کودک موظف است زبان آلمانی او را تقویت کند. والدین در جریان نتایج این ارزیابی و اقدامات بعدی قرار می گیرند.

پیش از آنکه فرزندتان به مدرسه برود، می توان جلسه ای با مدرسه پذیرنده برگزار کرد. برای این گفت وگو درباره رشد زبانی فرزندتان، مهد کودک به رضایت شما نیاز دارد. در این جلسه بررسی می شود که آیا فرزندتان پس از ورود به مدرسه هم به حمایت زبانی نیاز دارد یا خیر. مدرسه از این طریق می تواند به موقع حمایت لازم را برنامه ریزی کند.

معلومات بیشتر:



<https://bildungsportal-niedersachsen.de/fruehkindliche-bildung/bildungsauftrag/bildungsbereiche/sprachbildung-und-sprachfoerderung>



مرکزهای مراقبت روزانه کودکان متفاوت هستند، بنابراین بهتر است این سوالات را بپرسید:

کجا و چگونه می توانم کودک خود را برای این مرکز ثبت نام کنم؟

کودک من تا چه زمانی نگهداری می شود؟

چه زمانی می توانم از مرکز مراقبت (یا کودکستان) بازدید کنم؟

مرکز چگونه به یادگیری زبان آلمانی توسط کودک من کمک می کند؟

آیا کودک من باید صبحانه را خودش بیاورد؟

چه مقدار و چه چیزی باید در این مرکز پرداخت کنم؟ آیا هزینه ها بازپرداخت می شوند اگر ما پول کافی نداشته باشیم؟